

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 40 (1964-1965)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

DEZEMBER

1964

## Inhalt

Die Sonne scheint für alle Leut . . . . .	21
Die Seite der Herausgeber	
Die schöönscht Gschicht . . . . .	22
Frey nach em Pricht vom Lukas verzellt vom Werner Morf	
Freie Schweiz oder Turm zu Babel? . . . . .	25
Das Italiener-Abkommen kann so nicht hingenommen werden	
Von Daniel Roth	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . . . .	27
Von René Gilsli	
Photos: . . . . .	29
Hans Peter Widmer und Hans Baumgartner	
Kennen wir unsere Bäume? . . . . .	32
Die Esche. Von Paul Guggenbühl	
Abschied vom Expo-Jahr . . . . .	34
Fünf Leserstimmen und sechs Fotos von Peter Stähli und Klaus Bossard	
Erlebnisse um Erfindungen . . . . .	36
Es ging auch ohne Frack. Von ***	
Der Mensch . . . . .	38
Von Fritz Hermann	
Kunstbeilagen . . . . .	39
Hans Erhardt	
Im Spannungsfeld der Neuen Musik . . . . .	42
Tagebuch eines Komponisten. Von Armin Schibler	
Photos: . . . . .	49
Willi Gasché und Carlo Gianova	
Die Krokodile dürfen nicht ausgerottet werden . . . . .	53
Eine Diskussion mit Freddy Boller	
Fortsetzung auf übernächster Seite	



## Nervös?

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung  
Ihrer überbeanspruchten Nerven.  
NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine  
einschläfernde Wirkung, sondern steigert  
Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

### 4 Stoffe – 4 Wirkungen

- Vitamin B<sub>1</sub> – ist an der Erhaltung der normalen  
Funktionen des Nervensystems be-  
teiligt.
- Lecithin – ein Tonikum bei nervösen Erschöp-  
fungszuständen.
- Phosphor – ein wichtiger Bestandteil der Nerven-  
substanz.
- Magnesium – wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

**Ruhige Nerven dank**

**NEURO-B**

Der GROSSE DKW F 102 im Test

## Für Kurvenlage: Note 1

Wendetest. Anfahren, Gasgeben, hinein in die Slalomstrecke. Mit 30, mit 60, mit 90 km. Phantastisch! Kein Schleudern, kein Trampeln, kein Ausbrechen, Seitenneigung: minimal. Die Gründe? Viele: Frontantrieb, 69 PS, selbstdurchstellende Zahnstangen-Kontakt-Lenkung! Vorn: Drehstabgeförderte Einzelradaufhängung mit Querstabilisator; hinten: selbst-

stabilisierende Torsionskurbelachse mit Querlenkerstange!

Das alles bietet der DKW F 102. Und noch vieles mehr: Scheibenbremsen, Viergang-Getriebe mit Porsche-Synchronisation, geschlossenes Kühlsystem, Unterbodenschutz und... und... und!

Machen auch Sie eine Probefahrt. Sie werden begeistert sein.

## Der GROSSE DKW F 102

Gebaut nach der Formel des Fortschritts



BB

Generalvertretung für die Schweiz: HOLKA AUTO UNION, Schlieren/ZH.

150 DKW-Vertretungen in der ganzen Schweiz. Den nächsten Vertreter finden Sie in Ihrem Telefonbuch gleich vor dem Namensregister.

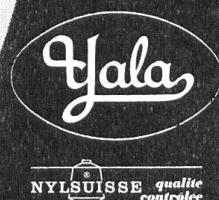
## Inhalt

Fortsetzung

Das Märchen von der Hirschkuh . . . . .	61
Von Alfred Eidenbenz	
Das meinen Sie dazu . . . . .	73
Ist der Unteroffizier ein Offizier?	
Antworten an Wm. F. M.	
Kulturkritische Notizen . . . . .	77
Zeichen der Zeit. Von Rudolf Stickelberger	
Frauenteil	
Weihnachten bei uns . . . . .	83
Von A. Rhiner-Basler	
Zu Fuß in Jugoslawien . . . . .	89
Von Th. B.	
Ich bin die Stiefmutter meines Buben . . . . .	99
Von ***	
Küchenpiegel	
Weder frugal noch unerhört üppig . . . . .	107
Unser Weihnachtessen. Von Elly Billeter	
Seite der Leser . . . . .	115
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz . . . . .	127
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt . . . . .	129
Von Edwin Bernhard Gross	
De Suri und de Mauz . . . . .	130
En Bilderboge für Chind vo dr	
Bettina Truninger	
Das Titelbild «Der Traumreiter»	
stammt von Hermann Alfred Sigg	

## In den nächsten Nummern lesen Sie:

Handwerkerleben vor 100 Jahren  
Der Trüllmeister von Schwyz  
Als Reiseleiter rund ums Mittelmeer  
Ich bin halt so  
Erfahrungen mit einer Hundepension



NYLSUISSE qualité contrôlée

Sie wünscht sich zu Weihnachten ein duftiges Combinaison mit schmeichelnden Spitzen und modisch vollendetem Schnitt. Ein Modell aus federleichtem NYLSUISSE, das sich dank der tadellosen Passform ihrer Figur zart anschmiegt.

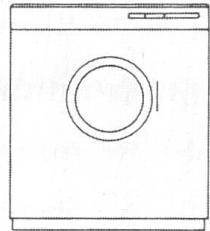
Combi (s. Bild) in weiss und rose Fr. 39.50

# wollen-keller

Strehlgasse 4 und Bahnhofstr. 82, Zürich 1  
Schaffhauserstr. 331, Oerlikon

**Darum ist Dixan das führende Spezialwaschmittel  
für Automaten:**

Dixan wurde eigens für den Automaten geschaffen und überschäumt daher garantiert nicht \* Es enthält alles in einem Paket \* Es ist ideal zum Vorwaschen: Dixan löst auch den hartnäckigsten Schmutz – ohne Vorwaschmittel \* Es ist unübertrroffen zum Kochen: dank der milden, reinen Seife wäscht Dixan schonend und doch gründlich, ohne teure Zusätze \* Es stimmt schon:



**fleckenlos  
sauber mit**  
**dixan** *allein!*



**Henkel**

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

## Redaktion

Dr. DANIEL ROTH  
BEAT HIRZEL  
ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL  
Hirschengraben 20  
Zürich 1  
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1  
Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 376.—,  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 188.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 94.—,  $\frac{1}{16}$  Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise

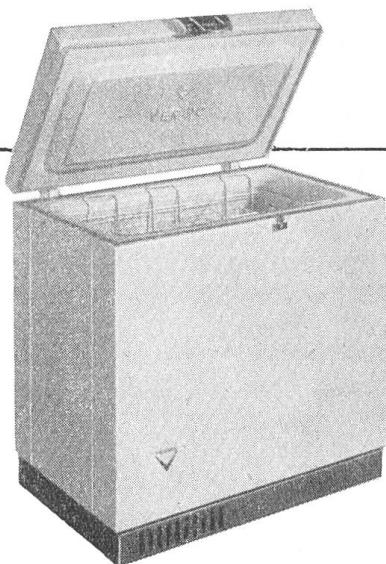
Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 26.75
	für 6 Monate	Fr. 14.20
	für 3 Monate	Fr. 7.55
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 30.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

# VERWO

Selber tiefkühlen...  
Stets eigene Frischvorräte zur Hand  
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt  
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt  
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt  
Fr. 1980.-

## Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

*Flex-Sil*



der König  
der  
Dampfkochtopfe  
ist bei jeder  
Gelegenheit  
ein ideales  
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft  
im guten Warenhaus  
und bei uns in Zürich  
Löwenstraße 17  
in Basel, Petersgasse 4  
in St.Gallen, Neugasse 25  
sowie bei Grossenbacher  
Handels AG, St.Gallen 8

# Wem schenke ich was?

Für Kunstreunde: 35, 36

Für Freunde der Psychologie und Erziehung:  
9–14, 19–21, 23, 24, 28–32, 47

Für Verlobte und Neuvermählte: 16, 27, 37, 38,  
50, 51

Für die junge Mutter: 7–9, 10, 16, 23, 27–32,  
38, 50, 62–68

Für die Hausfrau: 10, 16, 23, 38, 50

Für die Grossmutter: 7, 39, 47, 62–65

Für den Vater: 1–5, 9, 10, 20, 24, 28, 34–36,  
43–45, 47

Die Freundin dem Freund: 42–46, 51

Für den Sohn: 1, 4–7, 11–19, 28, 34–36, 48, 58

Für die Tochter: 1, 6–8, 15, 16, 19, 23, 28, 35,  
36, 42–46, 58

Heitere Bücher: 7, 8, 38, 42–45, 48

Buchgeschenke für Herren: 1–5, 15, 17, 18,  
36, 42–45, 48

Kleine hübsche Geschenke unter 11 Franken:  
8, 19, 23, 28, 39–41, 43–46, 51, 52

Kostbare Geschenke fürs Leben: 35, 36

Für ausländische Freunde: 2, 22, 24–26, 33,  
40, 49

Für kleine Kinder: 7, 8, 53, 54, 62–68

Für Buben und Mädchen bis 14 Jahre: 6, 7, 8,  
55–68

Für Jugendliche von 14 Jahren an: 1, 6, 7, 19,  
21, 23, 34–36, 55–58, 61

## Ein kleiner Wegweiser für Bücherfreunde

Jeder Buchtitel in diesem Verzeichnis ist mit einer Nummer versehen. Diese soll Ihnen bei der Wahl Ihrer Büchergeschenke helfen. Auf dieser Seite finden Sie Angaben darüber, welche Bücher sich für die verschiedenen Empfänger am besten eignen. Die Nummern verweisen auf das Verzeichnis.

## Neuerscheinungen

### 1 Freddy Boller

#### **Die Hölle der Krokodile**

Erlebnisse und Erfahrungen von Jagden im Kongo. Das spannende Buch lehrt uns viel über das Leben und die Gefährlichkeit der Krokodile und über die Neger im Kongo. 224 S. und 8 S. Photos. Fr. 14.60.

### 2 B. Bradfield

#### **The Making of Switzerland**

From Ice Age to Common Market. 16 zweifarbige Karten, viele Jll. 72 S. Fr. 5.90. Die Autorin der erfolgreichen «Pocket History of Switzerland» zeichnet in diesem Büchlein mit knappen Strichen das Bild unseres Landes – von der Eiszeit bis zur EWG.

### 3 Dr. Paul Hotz

#### **Zur Lösung der Juraprobleme**

Team Sozialforschung Zürich. Exposé. Originelle Erkenntnisse und Richtlinien für eine Lösung. Fr. 1.80. In Kommissionsverlag.

### 4 Marc Eichelberg

#### **Der Pyramidenbauer**

Kleiner Zukunftsroman um unsere Unabhängigkeit, Europa und Schulfernsehen. Fr. 4.60. In Kommissionsverlag. – Exposé «Die Verwendung des Fernsehens im Schweizer Schulwesen. Fr. 1.—.

In Vorbereitung:

### 5 Prof. Wilhelm Röpke, PD Dr. Hans Haug, Dr. Bernhard Wehrli, Dr. Daniel Roth

#### **Die Schweiz und die Integration des Westens**

Fr. 5.80. Die Möglichkeiten der Schweiz, sich der UNO oder einem westlichen Zusammenschluss anzugliedern, werden kritisch beleuchtet.

Neue Jugend- und Bilderbücher

### 6 Ein neuer Ralph Moody

#### **Ralph, der Amerikaner**

204 S. Reich ill. Leinen. Fr. 14.80. Wieder als Einzelband für sich verständlich, überzeugend, begeisternd. Neue Landschaften und neue Milieus.

### 7 Alfred Eidenbenz

#### **Onkel Anselms wundersame**

#### **Schweizerreisen**

Sieben Märchen für Gross und Klein. 15 Jll. von Paul Nussbaumer. Geb. Fr. 12.80. Einige dieser Geschichten hatten bereits im Fernsehen und Radio grossen Erfolg.

### 8 Bettina Truninger

#### **Nastja und das Abc**

Die Geschichte eines ungewöhnlichen Pferdes für Kinder im Schulalter und erwachsene Freunde guter Zeichnung. 36 S. 20 schwarz-weiße Tuschzeichnungen. Format 23 x 15,5 cm quer, Halbleinen Fr. 7.80.

**Schweizer Spiegel Verlag**

## ERZIEHUNG PSYCHOLOGIE

## SPRACHE STAATSWESEN

9 Dr. Maria Egg: **Ein Kind ist anders.** Ein Wegweiser für Eltern, Betreuer und Freunde geistig gebrechlicher Kinder. Unterstützt von der Pro Helvetia. 5.—10. Taus. Fr. 5.80.

10 Walter Kunz: **Diebe, Hochstapler und Verbrecher.** Wie man sich und seine Kinder vor ihnen schützt. Fr. 5.90.

11 Albert Weber und Jacques M. Bächtold: **Zürich-deutsches Wörterbuch** für Schule und Haus. 330 Seiten. Fr. 14.80.

Neudruck überarbeitet, besser ausgestaltet

12 Albert Weber / Eugen Dieth: **Zürichdeutsche Grammatik.** 400 Seiten. 5.—6. Tausend. Gebunden. Fr. 15.80.

13 Ludwig Fischer: **Luzerndeutsche Grammatik.** Ein Wegweiser zur guten Mundart. 557 Seiten. Fr. 15.40.

14 Hans Bossard und Peter Dalcher: **Zuger Mundartbuch** für Schule und Haus. 320 Seiten. Fr. 11.80.

15 Adolf Guggenbühl: **Glücklichere Schweiz.** Betrachtungen über schweizerische Lebensgestaltung. 4.—6. Tausend. Fr. 13.50.

16 — **Es ist leichter als Du denkst.** Ratschläge zur Lebensgestaltung. 3. Auflage. Fr. 12.90.

17 — **Kein einfache Volk der Hirten.** Zur schweizerischen Gegenwart. 3. Auflage. Fr. 14.30.

18 — **Wie die Wohngemeinde zur Heimat wird.** Kulturpflege in Dorf und Kleinstadt. Fr. 13.80.

19 — **Der schweizerische Knigge.** Ein Brevier für zeitgemäße Umgangsformen. 66.—75. Tausend. In Goldfolienumschlag. Fr. 6.80.

20 Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig: **Seelische Schwierigkeiten und ihre Bedeutung.** Was Gesunde und Leidende darüber wissen sollten. 4.—6. Tausend. Fr. 6.40.

21 Prof. Dr. Bruno Bösch: **Die Aussprache des Hochdeutschen in der Schweiz.** Eine Wegleitung. Im Auftrag der Schweizerischen Siebs-Kommission. 2. Aufl. Fr. 5.60.

22 Walther Hofer: **Neutrality as the Principle of Swiss Foreign Policy.** 5.—7. Tausend. Fr. 4.20. Ermöglicht englisch sprechenden Freunden, die schweizerische Neutralität zu verstehen.

Neudruck

- 23 Dr. Adelheid Rigling-Freiburghaus: **Kleine Staatskunde für Schweizerinnen**. Jll. Sita Jucker. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der «Stiftung für staatsbürgerliche Erziehung und Schulung». Fr. 3.50.
- 24 Hans Huber, Professor an der Universität in Bern: **Wie die Schweiz regiert wird**. Ein wertvolles Informationsmittel für Schweizer wie für deutschsprachige Gäste. Neu bearbeitete Auflage. 17.—23. Taus. Fr. 4.50.
- 25 Englisch: How Switzerland is governed. 23.—28. T Fr. 4.50.

- 26 Spanisch: Como se gobierna Suiza. 4.—5. Tausend. Fr. 4.50.

- 27 Dr. med. H. und A. Stone: **Der Arzt gibt Auskunft**. Beantwortung aller Fragen des Ehelebens. 5.—6. Tausend. Verantwortungsbewusst, zuverlässig. Fr. 17.40.

- 28 Pfr. Dr. Peter Vogelsanger: **Ein Weg zur Bibel**. Eine Hilfe zum Lesen und Verstehen der Hl. Schrift. Fr. 6.40.

Neudruck

- 29 Dr. med. Christoph Wolfensberger: **Antworten auf unbequeme Kinderfragen**. Hilfe für Eltern zur sexuellen Aufklärung bis zu den Pubertätsjahren. 7.—12. Tausend. Fr. 5.80.

- 30 — **Wenn Dein Kind trotzt**. Wegweiser zur Ueberwindung von Erziehungsschwierigkeiten bei Kindern im 3.—6. Jahr. 4.—6. Tausend. Fr. 5.40.

- 31 — **Liebe junge Mutter**. Betreuung und Erziehung von Kindern bis zu zwei Jahren. 4.—6. Tausend. Fr. 5.40.

- 32 Dr. med. Harry Joseph und Gordon Zern: **Der Erziehungsberater**. Behebung von Erziehungsschwierigkeiten vom Kleinkind bis zum Herangewachsenen. Vorwort von Dr. med. A. Guggenbühl-Craig. 3. Auflage. Leinen. Fr. 18.15.

## GESCHICHTE

## KULTURGESCHICHTE

- 33 B. Bradfield: **A Pocket History of Switzerland with Historical Outline and Guide**. 19.—22. Tausend. Kartonierte Fr. 4.20.

- 34 Ernst Feuz: **Schweizergeschichte**. In einem Band. Mit 16 Tafeln. 8. Tausend. Gebunden. Fr. 11.35.

- 35 Peter Meyer: **Schweizerische Stilkunde**. Von der Vorzeit bis zur Gegenwart. Mit 173 Abb. 10.—12. Tausend. Gebunden Fr. 16.10.

- 36 Peter Meyer: **Europäische Kunstgeschichte**. Zwei einzeln käufliche, in sich abgeschlossene Bände. Band I: **Vom Altertum bis zum Ausgang des Mittelalters**. 5.—6. Tausend. Fr. 42.—

- Band II: **Von der Renaissance bis zur Gegenwart**. 5.—6. Tausend. Fr. 44.—

- Meisterhaft, packend, klar und auf Grund einer selten reichen persönlichen Erfahrung weiss der bekannte Verfasser die Mannigfaltigkeit der Erscheinungen zu gruppieren und zu deuten.

## GEDICHTE ANTHOLOGIEN

## GEDANKENSAMMLUNGEN

- 37 Bernhard Adank: **Schweizer Ehebüchlein**. Aussprüche von Denkern und Dichtern. Geschenkbändchen. 7.—8. Tausend. Fr. 6.—

- 38 Barbara Schweizer: **Gut gelaunt mit Ausnahmen**. Betrachtungen einer unvollkommenen Hausfrau. Illustriertes Geschenkbändchen. 4.—6. Tausend. Fr. 5.65.

- 39 Adolf Guggenbühl: **Schweizerdeutsche Sprichwörter**. 4.—6. Tausend. Fr. 3.80.

- 40 — **Zürcher Schatzkästlein**. Ausstattung und Illustration H. Steiner. 4. Auflage. Fr. 8.60. 36 farbige Kunstkärtchen in entzückendem Kästlein zeigen Zürich von vorgestern bis heute.

- 41 Charles Tschopp: **Neue Aphorismen**. 5.—6. Tausend. In reizendem Geschenkband. Fr. 5.60.

## ROMANE

## NOVELLEN

- 42 John Erskine: **Das Privatleben der schönen Helena**. Amüsante Analyse der weiblichen Psyche. 6. Tausend. Gebunden. Fr. 15.30.

- 43 Rudolf Gruber: **Basler Fährengeschichten**. Mit Zeichnungen von Hansruedi Bitterli. 10.—12. Tausend. Gebunden. Fr. 10.80.

- 44 — **Neue Basler Fährengeschichten**. Jll. Hansruedi Bitterli. 4.—7. Tausend. Gebunden. Fr. 10.80.

- 45 — **Die letzten Basler Fährengeschichten**. Jll. Hansruedi Bitterli. 4.—7. Tausend. Gebunden. Fr. 10.80.

- 46 — **Das Mädchen aus den Weiden und andere Geschichten**. Jll. Hansruedi Bitterli. 3. Auflage. Gebunden. Fr. 9.80.

- 47 Hans Stauffer: **St. Petersinsel**. Heitere und kritische Lebensschau eines Arztes, Fischers und Naturfreundes. Mit Zeichnungen von Fred Stauffer. Fr. 13.80. Ungekünsteltes Leben im Trubel der Zeit.

- 48 August Kern: **50 Jahre Weltenbummler**. Illustriert von James Cliffe. Leinen. Fr. 13.60.

## WOHNUNG

## HAUSHALT

Neudruck

**49** Helen Guggenbühl: **The Swiss Cookery Book.** Recipes from all cantons. Illustrated by Werner Wälchli. 25.—30. Tausend. Fr. 5.90.

**50** **Schweizer Küchenspezialitäten.** Ausgewählte Rezepte aus allen Kantonen. 7.—11. Tausend. Fr. 5.90.

## FÜR DIE

## JUGEND

**53** Angela Koller und Véronique Filozof: **Hannibal der Tolgi.** Die reizende Geschichte eines geplagten Spielzeugbären für 5—12jährige. Mit 28 schwarzweissen und 4 mehrfarbigen Illustrationen. Fr. 11.65. Die Kinder schliessen diesen Hannibal, der ihre eigenen Sorgen und Freuden hat, ins Herz.

**54** Lis Weil: **Bitzli und der grosse Wolf.** Ein liebenswürdiges, weihnachtliches Bilderbuch mit 40 mehrfarbigen Zeichnungen. Halbleinen Fr. 12.80.

Abenteuerliche Bücher von aufbauender Gesinnung:

**55** Ralph Moody: **Bleib im Sattel.** Vater und ich waren Siedler im Wilden Westen. 10.—13. Tausend. Fr. 14.80.

**56** — **Ralph bleibt im Sattel.** Sieben ohne Vater im Wilden Westen. 7.—9. Tausend. Fr. 14.80.

**57** — **Ralph unter den Cowboys.** 5.—7. Taus. Fr. 15.20. Der Verfasser erzählt in diesen reich illustrierten Büchern, von denen jedes für sich abgeschlossen ist, die Geschichte seiner eigenen Jugend im Wilden Westen. Sie sind zu Lieblingsbüchern der Schweizerjugend geworden.

**58** Jakob Stettler: **Brosi Bell und der Höhlenschatz.** Erlebnisse und Abenteuer am Gotthard. Für Jugendliche von 12 Jahren an. Mit 23 Illustrationen von Heinz Stieger. Fr. 14.60.

**51** Paul Burckhardt, Kunstmaler: **Kochbüchlein für Einzelgänger.** Rasche Herstellung einfacher Gerichte. Zeichnungen vom Verfasser. 8.—9. Tausend. Fr. 6.40.

**52** P. Lampenscherf: **Handbüchlein für Baulustige und Hausbesitzer.** Alle den Bau oder Kauf eines Einfamilien- oder Miethauses berührenden Fragen. 5.—6. Tausend. Fr. 6.35.

**59** Max Schreck: **Hans und Fritz in Argentinien.** Bilder von Marcel Vidoudez. 12.—14. Tausend. Dieses Buch ist unserer Jugend ans Herz gewachsen. Fr. 10.60.

**60** Eleonor Estes: **Die Moffat-Kinder.** Mit 71 Illustrationen von Louis Slobodkin. 3. Auflage. Ein klassisches Buch. Für Knaben und Mädchen vom 9. Jahr an. Fr. 14.25.

**61** Günther Schärer: **Die Insel im hohen Norden.** Mit 9 Bildern vom Verfasser. Für Knaben und Mädchen von 14 Jahren an. 3. Auflage. Fr. 10.80.

**62** **Heile heile Säge.** Alte Schweizer Kinderreime. Herausgegeben von Adolf Guggenbühl. 17.—20. Tausend. Fr. 4.30.

**63** **s Chindli bättet.** Schweizerdeutsche Kindergebete, ausgewählt von Adolf Guggenbühl. U. a. mit zwei schweizerischen Fassungen des Unser Vater. 11.—14. Tausend. Fr. 3.35.

**64** **Versli zum Ufsäge.** Ausgewählt von Allen Guggenbühl, ergänzt von Hilde Brunner. 16.—19. Tausend. Fr. 3.80. 76 meist schweizerdeutsche Gedichte zum Vortragen von 4—9jährigen Kindern.

Neudruck

**65** **Wiehnachtsversli.** Ausgewählt von Hilde Brunner, mit Vignetten von Richard Gerbig. Versli, die 3—10-jährige Kinder unter dem Christbaum vortragen können. 8.—12. Tausend. Fr. 4.30.

## Die drei herrlichen Bilderbücher von Alois Carigiet und Selina Chönz

**66 Schellen-Ursli**

Ein Engadiner Kinderbuch  
Mit 20 siebenfarbigen  
Bildern, 75.—86. Tausend.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
Fr. 14.90

**67 Flurina und  
das Wildvöglein**

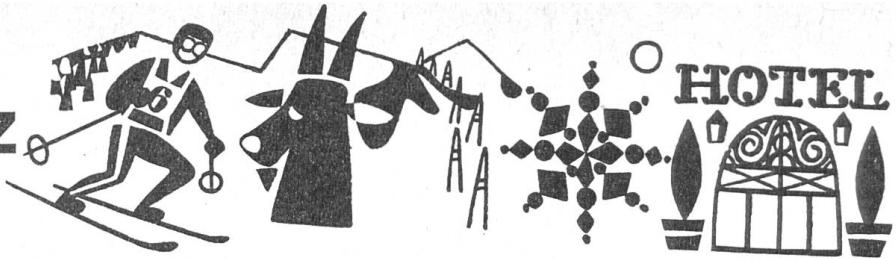
Schellen-Urslis Schwester  
Mit siebenfarbigen Bildern  
und vielen Zeichnungen.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
40.—54. Tausend. Fr. 13.90

**68 Der  
grosse Schnee**

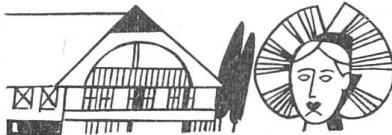
Mit achtfarbigen Bildern  
u. Zeichnungen. 27.—36. T.  
Format 24,5 x 32,5 cm  
Fr. 13.90

# Winterferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,  
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis H Pens = Halbpension Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service) W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer ZF = Zimmer mit Frühstück MZ = Mahlzeit Wi = Wintersaison So = Sommersaison Zw = Zwischensaison



## Berner Oberland

Adelboden	(033)	
Hotel Nevada	9 45 12	Pau Wi 32.-/60.-
Hotel Regina	9 43 21	Pau Wi 30.-/45.-
Hotel Huldi*	9 45 31	Pau Wi 30.-/45.-
Hotel Adler	9 43 61	Pau Wi 25.-/40.-
Hotel Beau-Site	9 44 22	Pau Wi 25.-/40.-
Hotel Bristol-Oberland	9 44 81	Pau Wi 26.-/40.-
Hotel Park-Bellevue	9 46 21	Pau Wi 25.-/40.-
Hotel Schönenegg*	9 46 61	Pau Wi 25.-/40.-
Hotel Alpenrose	9 41 61	Pau Wi 23.-/32.-
Hotel Bären*	9 41 21	Pau Wi 23.-/32.-
Hotel Bernerhof-Garni	9 44 31	Preis auf Anfrage
Hotel Edelweiss-Schweizerhof	9 44 41	Pau Wi 23.-/32.-
Hotel Victoria-Eden*	9 46 41	Pau Wi 23.-/32.-
Hotel Kreuz*	9 42 41	Pau Wi 23.-/32.-
Hotel Sonnhalde	9 44 15	Pau Wi 19.-/23.-
* ganzjährig geöffnet		

Beatenberg	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.-/21.50

Brienz	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 22.80/38.50
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.-/28.-
Hotel Rössli	4 11 46	Pens 14.50/18.-

Faulensee	(033)	
Strandhotel Fischer	7 63 31	Pau 27.-/33.- eigenes Strandbad
Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.-/40.-

Goldern-Hasliberg	(036)	
Hotel Gletscherblick alkoholfrei	5 12 33	Pau 15.-/25.- Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift

Gstaad	(030)	
Grand Hôtel Alpina	4 31 61	Pau Wi ab 42.-/85.- Ausgesprochen ruhige und sonnige Lage

Grand Hôtel Bellevue	4 32 64	Pau Wi ab 42.-/65.-
Hotel Bernerhof	4 12 51	Pau Wi 50.-/60.-
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 29.-/40.- Telefon und Radio

Parkhotel	4 33 73	Pau Wi ab 42.-/85.-
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau Wi 27.-/40.-

Hohfluh-Brünig	(036)	
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim Pens 14.-/19.-

Hünibach a. Thunersee	(033)	
Hotel Buri	2 28 13	Pau ab 20.-/25.- ganzes Jahr geöffnet

<b>Interlaken</b>	(036)	
Hotel Belvédère	2 32 21	Pau ab 27.-
Hotel Central	2 16 26	Pau ab 22.-/40.-
Hotel Europe	2 12 41	Pau ab 20.-
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.-/40.- Lift, Garage
Hotel Schweizerhof	2 18 12	Pau ab 27.-
Hotel Splendid	2 27 12	Pens ab 22.-
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21	Pau Z m. Bad 52.10/72.80
Hotel Weisses Kreuz	2 23 12	Pau 22.-/40.-

<b>Kandersteg</b>	(033)	
Hotel Adler	9 61 21	Pau ab 20.-/52.-
Hotel Alpenruh	9 10 45	Pau ab 17.40
Hotel Doldenhorn	9 62 51	Pau Zw 21.-/22.-
Grand Hotel Viktoria	9 62 21	Pau Wi 24.50/57.-

<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel Bellevue	7 56 41	Pens 20.-/24.-

<b>Langnau i/E.</b>	(035)	
Café-Conditorei Hofer-Gerber	2 10 55	feine Patisserie und Glacés

<b>Lauterbrunnen</b>	(036)	
Gasthof und Restaurant Schützen	3 43 32	Pau Wi ab 19.-
Hotel Silberhorn	3 44 71	Pau ab 24.-
Hotel Staubbach	3 43 81	ganzes Jahr geöffnet

<b>Leissigen a. Thunersee</b>	(036)	
Hotel-Rest. Kreuz	3 12 31	Pens ab 20.-/23.- mit Seeterrasse

<b>Lenk</b>	(030)	
Hotel Bad und Kurhaus	3 14 29	Pau ab 25.50
Parkhotel Bellevue	3 17 61	Pau ab 28.-/60.-
Hotel Kreuz	3 13 87	Pau ab 22.-
Hotel Krone	3 14 64	Pau ab 22.-
Hotel Schönenegg	3 17 67	Pau ab 22.-
Hotel Wildstrubel	3 15 06	Pau ab 22.-

<b>Merligen/Thunersee</b>	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.-/30.-

<b>Mürren</b>	(036)	
Hotel Alpina	3 43 61	Pau ab 25.-
Hotel Blumenthal	3 46 26	Pau Wi ab 30.- ganzes Jahr geöffnet
Hotel Eiger	3 47 31	Pau ab 25.-
Hotel Jungfrau und Kandahar	3 45 41	Preis auf Anfrage ganzes Jahr geöffnet

<b>Oberhofen a. Thuners.</b>	(033)	
Hotel Bären	7 13 22	Pens 21.-/24.-
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 18.50/21.-

<b>Saanen</b>	(030)	
Gross-Landhaus Kranichhof	9 45 25	Pens 18.-/19.-

<b>Saanenmöser</b>	(030)	
Sporthotel Saanenmöser	9 44 41	Pens Wi 20.-/38.-

<b>Spiez</b>	(033)	
Hotel Heimat	7 77 17	Pau ab 18.50/24.—
Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.—/26.—
<b>Thun</b>	(033)	
Hotel Emmental	2 23 06	Pau 22.—/25.—
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim	2 26 53	Pau ab 23.—/26.—
Confiserie Tea Room		
Steinmann	2 20 47	
<b>Wengen</b>	(036)	
Hotel Bellevue	3 45 71	Pau ab 20.—/40.—
Hotel Falken	3 44 31	Pau ab 22.—
Hotel Métropole-Monopole	3 41 21	Pau Wi ab 27.—
Hotel Park und Beausite	3 45 21	Pau Wi ab 27.— Berghaus
Hotel Regina und Blümlisalp	3 45 12	Pau Wi ab 26.—
Hotel Waldrand	3 44 81	Pau Wi ab 24.—/35.—
<b>Wilderswil</b>	(036)	
Hotel Bärghus	2 31 06	Pens 15.—/19.—
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	Pens 13.—/15.50
<b>Zweisimmen</b>	(030)	
Hotel Bergmann	2 18 14	Pau ab 22.—/26.—
Hotel Bristol-Terminus	2 12 08	Pau ab 22.—
Tea-Room Glur	2 11 58	Ferienwohnung pro Bett 7.—/8.—
Hotel Krone	2 17 40	Pau ab 22.— Z m. Bad, Tel., Radio, Lift
Hotel Monbijou	2 19 15	Pau ab 19.—
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27.—
Hotel Sternen	2 12 51	ZF ab 11.—/ Grosser Saal f. Vereine / Kegelbahn



## Graubünden

<b>Arosa</b>	(081)	
Hotel Anita	3 11 09	Pau Wi 25.—/40.—
Apartmenthouse Jäggi	3 10 44	Ferienwhng. pro Bett Wi 20.—, Bad, WC
Hotel Brüggli	3 16 12	Pau Wi 30.—/50.—
Hotel des Alpes	3 18 51	Pau 32.—/48.—
Hotel Eden	3 18 77	Pau Wi 33.—/50.—
Hotel Hohe Promenade	3 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad. 40.—/45.—
Hotel Hold	3 14 08	Pau ab 20.—/36.—
Hotel Hohenfels	3 16 57	Pau Wi 42.—
Haus Lamm	3 13 66	Pau Wi 20.—/34.—
Park-Hotel	3 17 17	Pau Wi 34.—/75.—
Hotel Raetia	3 14 55	Pau Wi 32.—/48.—
Touring Hotel Garni	3 18 69	Pau 18.—/32.—
Hotel Valsana	3 21 51	Pau Wi 39.—/75.—
Waldhotel	3 13 51	Pau Wi 30.—/65.—

<b>Bivio</b>	(081)	
Hotel Locanda-Grischuna	7 51 36	Pens Wi 22.—/30.—
<b>Celerina</b>	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau Wi 31.50/48.—
Hotel Misani	3 33 14	Pau Wi 30.—/36.50
<b>Champfèr</b>	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—
<b>Chur</b>	(081)	
Hotel Duc de Rohan-Garni	2 10 22	ZF ab 18.—/30.— Dusche/Hallenb./Sauna Rest. Rotisserie
Hotel Stern	2 35 65	Pens 17.—/23.—
<b>Davos-Platz</b>	(083)	
Hotel Alte Post	3 54 03	ganzes Jahr geöffnet
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	Wi ab 27.—
Hotel du Midi	3 60 31	Pens ab Wi 30.—
Hotel Europe	3 59 21	Pau Wi ab 35.—
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Winter u. Sommer offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.—
Hotel Maxim-Garni	3 70 18	Winter u. Sommer offen
Hotel Ochsen	3 52 22	ZF Wi 16.50
Posthotel	3 58 21	Pau Wi 27.—
Hotel Sofia	3 73 93	Pau ab 21.—
Hotel Schweizerhof	3 62 21	ganzes Jahr geöffnet
Sporthotel Grischuna	3 50 12	Pens Wi ab 28.—
Hotel Terminus (1er ordre)	3 77 51	Pau Wi ab 35.—
Hotel Victoria	3 55 24	Pau Wi 24.—/37.—
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Grosses Touristenlager
<b>Davos-Dorf</b>	(083)	
Sporthotel Edelweiss	3 51 19	Pens Wi 30.—/56.—
Sporthotel Meierhof	3 64 21	Pau ab 30.—/75.—
Sporthotel Montana	3 63 21	H Pens 21.—/27.—
Hotel Weissfluh	3 52 16	nur im Winter geöffnet
<b>Disentis</b>	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pau Wi 18.50/20.—
Hotel Post	7 51 10	Z ab 6.—/7.—
Gasthaus Surselva	7 51 57	MZ ab 5.—
<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Hotel Garni Guardaval	4 11 19	Pens ab 13.50/16.—
Hotel Garni Flimserhof	4 17 31	Pens Wi ab 26.—/35.—
Konditorei Tea Room		alle Z m. Dusche o. Bad
Krauer	4 12 51	
Hotel National	4 12 24	Pau Wi ab 34.—/49.—
Hotel Waldeck	4 12 28	Pens 23.—/35.—
Apartmenthouse am Waldrand	4 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC
<b>Flims-Dorf</b>	(081)	
Hotel Vorab	4 11 15	Pens Wi ab 35.—
<b>Grüsch</b>	(081)	
Hotel Krone	5 21 16	Pens 16.50/20.—

<b>Klosters</b>	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau 20.-/27.-
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Madrals-Garni	4 12 78	ZF Pau 22.-/25.-
Gasthaus Madrisa	4 14 62	Pau 20.-/24.-
<b>Laax bei Ilanz</b>	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.-
Hotel Stöckli	7 11 18	ZF Pau ab 20.-
<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Parkhotel	4 25 25	Pens 24.-/34.-
Posthotel	4 21 60	Pau Wi 23.-/28.-
<b>Malix bei Chur</b>	(081)	
Hotel Belvédère	2 33 78	Pens 20.-/24.-
Hotel Rezia	2 48 27	Pau Wi 19.-/25.- (ab 3 Tagen)
<b>Mulegns (Julier-Route)</b>	(081)	
Posthotel Löwen	7 51 41	Pens 18.-/22.- Z 5.50/9.-
<b>Pontresina</b>	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 28.-/42.-
Hotel La Collina und Soldanella	6 64 21	Pens 26.-/42.-
Hotel Post	6 63 18	Pau 26.-/42.-
Hotel Rosatsch	6 63 51	Pau 28.-/44.-
Hotel Schweizerhof	6 64 12	Pau ab 26.-
Hotel Walther-Palace	6 64 71	Pau ab 38.-
<b>Rabius</b>	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.-
<b>Rueras b/Sedrun</b>	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau Wi 20.-/24.-
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella		
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens Wi ab 20.-
Restaurant Post	7 71 26	Pens Wi ab 18.-
<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Bahnhof		Pens 22.-/25.-
Terminus	6 53 36	Parkplatz, Garage
<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau Wi 21.-/28.50
<b>St. Moritz</b>	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.-/70.-
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Wi u. So offen
Hotel Bellevue au Lac	3 37 31	Pau ab 32.- Wi u. So offen
Hotel Carlton	3 37 21	Preis auf Anfrage
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/85.80 Z m. Bad
Hotel Engadiner Kulm	3 39 31	Preis auf Anfrage
Neues Posthotel	3 36 61	ganzes Jahr offen
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage
<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Hotel Chesa sur l'En (altes Patrizierhaus)	3 31 44	Pau 26.-/65.-
Hotel Laudinella	3 35 54	Pau Wi 21.-/27.-
Kantoreih. Laudinella		
Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens Wi 29.-/33.-
<b>Scuol/Schuls</b>	(084)	
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.-
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15

<b>Scuol/Schuls</b>	(084)	
Pension-Restaurant		
Crusch Alba	9 11 55	Pau 22.-
Hotel Engadinerhof	9 14 41	Pau Wi 31.80/51.15
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23.-
Hotel Guardaval	9 13 21	Pau ab 30.50/48.50
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.-
Hotel Lischana	9 11 71	Pau Wi ab 24.50
Hotel Terminus	9 12 71	Pau Wi 28.-
<b>Sedrun</b>	(086)	
Hotel Oberalp	7 71 55	Pau Wi ab 25.-
<b>Sent-Schuls</b>	(084)	
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22.-/29.30
<b>Sils</b>	(082)	
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.-/38.-
<b>Sils-Maria</b>	(082)	
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.-/48.-
<b>Silvaplana</b>	(082)	
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20.-
<b>Tarasp</b>	(084)	
Hotel Tarasp	9 14 45	Pau ab 24.-
<b>Tschiertschen</b>	(081)	
Hotel Alpina	4 41 22	Pau Wi 20.-/28.-
Hotel-Pens. Carmenna	4 41 12	Pau Wi 18.-/26.-
Hotel Central	4 41 36	Pau Wi 18.-/21.-
Sporthotel Edelweiss	4 41 03	Pau Wi 20.-/26.-
Hotel-Pension Erika	4 41 07	Pau Wi 16.-/19.-
Hotel-Pension Jäger	4 41 05	Pau Wi 20.-/25.-
<b>Valbella-Lenzerheide</b>	(081)	
Valbella-Posthotel	4 22 12	Pau 21.-/29.-
<b>Vulpera/Schuls</b>	(084)	
Hotel Villa Silvana	9 13 53	Pau ab 24.-
<b>Zuoz</b>	(082)	
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.-/38.-
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27.-/32.-
Pension-Konditorei		
Klarer	6 73 21	Pau ab 21.-
Chesa Laret Garni	6 74 83	Pau Wi 14.50
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi ab 22.-



Nordostschweiz

<b>Amden</b>	(058)	
Hotel Pension		
Alpenblick	3 31 72	Pens ab 20.-/26.-
Hotel Berghaus		
Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 22.-/26.-
Hotel Berghaus		
Sonnenhalde	3 31 92	Pens ab 22.-/26.-

<b>Amden</b>	(058)	
Hotel Pension		
Churfürsten	3 31 45	Pens ab 16.50
Hotel Restaurant		
Sonne	3 31 34	Pens ab 25.-
<b>Braunwald</b>	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick		
und Waldhaus	7 25 44	Pau 23.-/37.-
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 23.-/32.-
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 21.-/26.-
Hotel Braunwald		
Bellevue	7 22 41	Pau 23.-/37.-
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 20.-/26.-
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 23.-/37.-
Hotel Rubscheu	7 25 34	Pau 21.-/27.-
Hotel Tödiblick		
und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 20.-/25.50
<b>Filzbach</b>	(058)	
Hotel Pension		
Mürtschenstock	3 13 59	Pens ab 18.-
Hotel Rössli		
Terassen-Restaurant	3 13 57	Pens ab 19.-
<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone	9 11 27	
Schweizerhof		Pau 24.-/33.-
<b>Hinwil</b>	(051)	
Hotel Kurhaus		
Gyrenbad	78 01 84	Pens ab 15.-/17.- m. Badekur ab 18.- Spezial-Heilbäder
<b>Mühlehorn</b>	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.-
<b>Obstalden</b>	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.-
<b>Rapperswil</b>	(055)	
Hotel Schwanen	2 07 77	Z 10.-/20.- fl. Wasser
<b>Romanshorn</b>	(071)	
Hotel Anker	6 37 32	ZF ab 13.-
Hotel Bahnhof	6 37 26	ZF ab 14.-
Hotel Bodan	6 35 02	ZF ab 14.-
Hotel Hirschen	6 36 83	ZF ab 13.50
Hotel Inseli	6 31 49	ZF ab 13.50
Hotel Perkeo	6 46 66	ZF ab 20.-
Hotel Schloss	6 30 27/28	ZF ab 10.50 alkoholfrei
<b>Rorschach</b>	(071)	
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.-
Hotel Löwen	41 38 98	Pens 16.-/18.-
<b>St. Gallen</b>	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 17.50
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)	
Hotel Pens. Hirschen	7 42 71	Pau 17.-/21.-
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.- vollautom. Kegelbahnen
Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.-/22.-
Hotel-Restaurant		
Schweizerhof	7 41 21	Pau ab 18.-/22.-
<b>Stein-Toggenburg SG</b>	(074)	
Pension und		
Jugendhaus Rotenstein	7 65 60	Pau ab 12.-

<b>Unterwasser SG</b>	(074)	
Hotel-Pension Alpina	7 42 25	Pens Wi ab 19.-
Pension Forrer	7 43 31	Pau Wi ab 15.-
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.-
Chinderhus		
Maria Theresia	7 46 37	Pau 10.-/12.-
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.-/39.- eigene Forellen-Gew.
Gasthaus Traube	7 41 12	Pau 15.50
Pension Wäldli	7 42 14	Pau ab 17.-

<b>Weesen</b>	(058)	
Hotel Gasthaus		
Biäsche	3 51 80	Pens ab 22.-/24.-
Parkhotel Schweizerhof am See	3 51 03	Pens ab 23.-/30.-
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 18.50/22.50 Z 7.-/11.-

<b>Wildhaus</b>	(074)	
Hotel Kurhaus		
Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20.-
Hotel Kurhaus		
Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.-/32.-
Hotel-Rest. Friedegg	7 43 08	Pau Wi 18.-/23.50
Pension Kambli	7 41 91	Pau 17.50/19.50
Hotel-Kurhaus		
Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.-/22.-
Hotel-Kurhaus		
Toggenburg	7 41 07	Pau ab 20.-



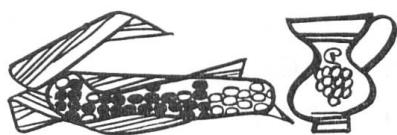
## Zentral- und Westschweiz

<b>Aarau</b>	(064)	
Hotel Aarauerhof	22 39 71	Pens (ZF) ab 15.70
<b>Altdorf</b>	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.-
<b>Arth</b>	(041)	
Hotel Adler	81 62 50	Pens ab 25.-/35.- ZF ab 12.50
Hotel Rest. Rössli	81 61 10	Fischspezialitäten ZF ab 12.50
<b>Baden</b>	(056)	
Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 18.-/21.50
Bad-Hotel Bären	2 51 78	Pau ab 24.-/37.-
Bad-Hotel Blume	2 55 69	Pau ab 24.-/32.-
Hotel Garni Eden	2 75 15	ZF ab 17.- Dancing, Bar
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 25.-/35.50
Bad-Hotel Schwanen	2 64 76	Pau ab 21.50/29.-
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WPau ab 157.-/195.-
Hotel Sonne	2 66 08	Pau ab 16.-/17.-
Hotel Traube	2 49 26	ZF ab 13.-
<b>Basel</b>	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.-/62.-
Hotel Touring und		
Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.-/38.-

<b>Basel</b>	(061)		
Hotel Metropol-Monopol	24 45 10	ZF ab 17.-/38.-	
Hotel Waldhaus Euler und Grand-Hotel	41 29 30 24 45 00	ZF 16.- ZF alle Z m. Bad ab 42.-	
Hotel Schweizerhof	34 12 10	ZF ab 22.-/56.-	
<b>Beckenried</b>	(041)		
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.-	
<b>Brunnen</b>	(043)		
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens 16.50/23.-	
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	9 16 81	Pens 16.50/23.-	
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15.-/20.-	
<b>Buochs</b>	(041)		
Hotel Krone	84 51 39	Pau 20.-/23.-	
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)		
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50	
<b>Einsiedeln</b>	(055)		
Hotel Bären	6 18 76	Pens ab 21.-	
Hotel Rebstock	6 13 19	Pau ab 20.-/21.-	
Hotel Sonne	6 18 21	Pens ab 20.-	
<b>Feusisberg SZ</b>	(051)	ZF ab 13.-	
Hotel Schönfels	96 04 64	fl. warmes u. kaltes Wasser, Bäder	
<b>Flüelen</b>	(044)		
Hotel Sternen und Urnerhof	2 18 35/32	Pau ab 34.-	
Hotel Tell und Post	2 16 16	Pau ab 19.50/23.-	
<b>Flüeli OW</b>	(041)		
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 18.-	
<b>Gersau</b>	(041)		
Hotel Müller	83 62 12	Pau ab 23.50	
Hotel-Konditorei Seegarten	83 62 27	Pau ab 3 Tagen 26.-	
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.-	
<b>Hergiswil</b>	(041)		
Hotel Belvédère a. See	75 11 85	Pau ab 25.-/38.-	
Hotel-Rest. Brünig	75 11 26	Pau ab 20.-	
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.-/22.-	
<b>Herrliberg</b>	(051)		
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF als 12.50	
<b>Klausen-Pass</b>	(044)		
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Pens Z ab 4.50/5.- MZ ab 5.-/7.-	
<b>Kreuzlingen</b>	(072)		
Hotel Kreuzlingen	8 38 22	Pens ab 16.-	
<b>Küssnacht ZH</b>	(051)		
Hotel Sonne	90 02 01	Pens 24.-	
<b>Küssnacht am Rigi</b>	(041)		
Hotel Rigiblick	81 26 32	ZF ab 9.50	
Seehof du Lac	81 10 12	Pau ab 23.-	
<b>Lenzburg</b>	(064)		
Confiserie Tea Room Kurt Bisegger	8 18 48		
<b>Luzern</b>	(041)		
Hotel Astoria	2 62 26	Pau 18.50/41.-	
Hotel Beau-Séjour au Lac	2 16 88	Pau bis 34.-	
Hotel Continental	2 15 68	Pau 23.-/32.-	
Hotel de la Tour-Mostrose	2 14 43	Pens 23.-/29.-	
Hotel du Théâtre Grand Hotel Europa	2 08 96 2 75 01	Pens 18.-/24.- Pens 28.50/42.50 m. Bad 36.50/55.-	
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.-/29.-	
Hotel-Rest. Drei Könige	2 08 87/88	Pau 18.-/28.- fl. Wasser, Lift, Garage	
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.-/29.- ganzes Jahr offen	
Hotel Union	2 02 12	Pau 23.-/32.-	
<b>Montreux</b>	(021)		
Hotel Pension Elisabeth	6 27 11	Pens 17.50/24.-	
<b>Murten</b>	(037)		
Hotel Enge	7 22 69	Pens 16.-/18.-	
<b>Rheinfelden</b>	(061)		
Hotel zum goldenen Adler	87 13 32	Pau ab 17.50/21.50	
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 22.-/28.-	
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 25.-	
<b>Seelisberg</b>	(041)		
Hotel Kulm und Sonnenberg	9 15 71	Pau ab 28.-/50.-	
Hotel Waldhaus-Rütti	9 12 70	Pau 17.50/24.-	
<b>Stäfa</b>	(051)		
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 18.- ZF ab 10.50	
<b>Stansstad NW</b>	(041)		
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.-/35.-	
<b>Uetikon am See</b>	(051)		
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.-	
<b>Urigen UR</b>	(044)		
Hotel Posthaus	6 11 53	Pens 14.-/16.- Z ab 3.50	
<b>Weggis</b>	(041)		
Hotel Albana	82 13 45	H Pens ab 21.- Pens ab 24.-	
Hotel Beau-Rivage und Löwen	82 14 22	Pau 27.-/40.-	
Park-Hotel	82 13 14	Pau ab 27.-/40.-	
Hotel Rigi	82 11 15	Pau ab 21.-/31.-	
Rest.-Hotel-Garni	82 11 28	ZF ab 11.-/16.- ganzes Jahr offen	
<b>Winterthur</b>	(052)		
Hotel Krone	2 19 33	Pens 20.-/23.- Z 12.50/24.-	
<b>Zug</b>	(042)		
Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50 / Dachgarten, Kegelbahnen	
<b>Zürich</b>	(051)		
Hotel du Théâtre Seilergraben 69	34 60 62	Z ab 10.- mit Privat-WC	

<b>Zürich</b>	(051)	
Hotel Europe, Dufourstr. 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF
<b>Zurzach</b>	(056)	Preis auf Anfrage
Hotel Rad	5 42 50	Täglich Unterhaltungsmusik

<b>Locarno-Muralto</b>	(093)	
Hotel Garni Annita	7 18 29	Pau ab 13.50/18.—
Hotel Beau Rivage	7 10 57	Pau ab 32.— m. Bad 50.—
Hotel Carmine und Villa Danicha	7 14 09	Pau ab 23.—/40.—
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—
Parkhotel	7 45 45	Pau ab 40.— / m. Bad ab 55.—
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel Reber au Lac	7 46 23	ganzes Jahr offen
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—
<b>Locarno-Orselina</b>	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.—
<b>Lugano</b>	(091)	
Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.—/m. Bad 40.—
Hotel Garni Bellavista	2 09 38	Pau ab 16.— freier Rundblick auf See
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.—/26.—
Hotel International au Lac	2 13 04	Pau ab 28.—/36.—
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis
Hotel Majestic- Métropole	2 75 61	Pau ab 30.—
Palace-Grand-Hotel	2 67 31	Preis nach Anfrage
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	ganzes Jahr offen Pens ab 26.—/56.—
<b>Lugano-Cassarate</b>	(091)	
Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter.
Hotel Garni Mariana	2 95 12	ganzes Jahr offen
Strandhotel Seegarten	2 14 21	Pau m. Bad 20.— Pau 28.—
<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—
Hotel Ville Excelsior	2 13 13	Pens 30.—
Hotel Garni		Pau 15.—/20.—
Locanda Castagnola	2 14 66	neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen
<b>Lugano-Paradiso</b>	(091)	
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.—/36.—
Hotel Calypso	3 24 41	Pau ab 19.50
Hotel de la Paix	2 65 31	Pau 32.—/38.—
Hotel du Lac	2 34 35	Pau ab 40.—/54.—
Hotel Ritschard und Ville Savoy	2 48 12	Pau ab 28.—/33.—
Hotel Post Simplon	2 13 63	Pau 23.—/27.—



### Tessin

<b>Ascona</b>	(093)	
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	Z 19.50/55.50 gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand
Albergo Carciani	2 19 05	Pau ab 20.—/39.—
Hotel Ascona	2 11 35	Pens ab 36.—/60.—
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.—/80.—
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.—/38.—
<b>Bellinzona</b>	(092)	
Hotel Felix Garni	5 12 15	Z ab 7.—
Hotel Internazionale	5 26 13	Z ab 7.— Spez. Preis für Gruppen
Hotel Moderna	5 13 76	Z ab 7.—
Hotel Schweizerhof	5 29 21	ZF ab 11.— MZ ab 5.— ganzes Jahr geöffnet
<b>Brione o/Minusio</b>	(093)	
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.— m. Bad ab 33.—
<b>Brissago</b>	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 22.— ganzes Jahr geöffnet neu renov.
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens ab 12.50 Pau ab 17.50
Grand Hotel au Lac	8 22 14	Pau ab 26.— o. Bad
Hotel Myrthen- Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—
Hotel Ticino Garni	8 22 48	Pau ab 21.—
<b>Chiasso</b>	(091)	
Hotel City-Garni	4 15 51 / 52 / 53	ZF ab 16.—
<b>Locarno</b>	(093)	
Hotel dell'Angelo	7 25 86	Pau ab 20.—
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.—

Auf Weihnachten für 12- bis 80jährige  
das neue Moody-Buch, fesselnd und tief menschlich

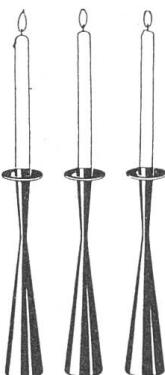
## Ralph, der Amerikaner

204 Seiten, 18 Illustrationen, Fr. 14.80

Schweizer  
Spiegel  
Verlag  
8023 Zürich



INSERAT



Finnland ist nicht nur für seine Tausende von Seen und seinen Holzreichtum bekannt: Was auf dem Gebiet der Formgestaltung in diesem kleinen Land geleistet wird, hat den guten Geschmack rund um den Erdball entscheidend beeinflusst. — Dieser schlichte Kerzenhalter von zeitloser Eleganz ist aus reinem Silber gedreht und wurde vom bekannten Tapio Wirkkala entworfen. — Fr. 74.— bei Rosenthal Studiohaus BENDER A.G., Bahnhofstrasse 47, Zürich.

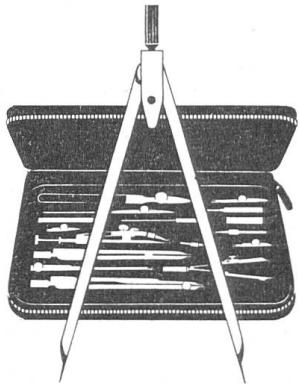


Soll Ihr Geschenk begeistern und viele Jahre beglücken — dann kaufen Sie eine ROLLEI 16, die automatische Taschenkamera mit der hohen Leistung. Die Rollei 16 ist für jedermann geschaffen, denn nur durchgeblickt und abgedrückt, für alles andere sorgt die Kamera. Deshalb gilt auch für Sie: Nichts riskieren — mit der ROLLEI fotografieren. Objektiv Carl Zeiss Tessar 1:2,8/25 mm, Format 12 x 17. Im anerkannten Fachgeschäft erhältlich — prompter SchweizerService.

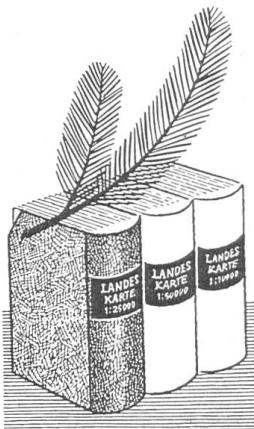


Neu: Rum Coruba im Luxus-Dekanter. Schenken Sie einen Schuss südliche Wärme, eine Prise tropischen Feuers für einen langen, kalten Winterabend: RUM CORUBA aus Jamaika ist ein Destillat aus reinem Zuckerrohrsaft, der seinen unerreichten Duft jahrelanger Lagerung in neuen Eichenfässern verdankt. Das jeder Flasche beigelegte Rezeptbüchlein verrät 23 Geheimnisse, wie, wann und wo der Rum zu seinem wahren Ruhm gelangt, zum echten Genuss wird. — Im Fachgeschäft für Fr. 18.80 netto.

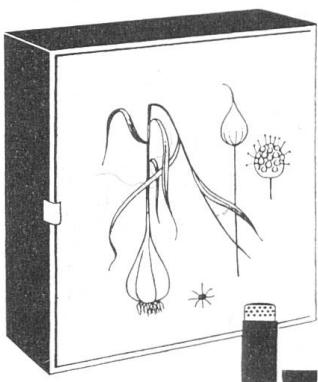
KERN-Reisszeuge sind seit langem beliebte Weihnachtsgeschenke. Für Buben gibt es Schulreisszeuge im neuen farbenfrohen Kunststoffetui schon ab Fr. 14.—. Dem angehenden Zeichner, Techniker und Architekten machen Sie mit einem Ingenieurreisszeug im Metalletui (ab Fr. 57.—) oder im eleganten Lederetui (ab Fr. 128.—) eine besondere Freude. — KERN-Reisszeuge sind in Papeterien und in Optik-Fachgeschäften erhältlich.



Ein wertvolles Geschenk für Kartenliebhaber: die Buchkassette für Landkarten. Der Buchrücken trägt eine hübsche Lederetikette mit Echtgold-Prägung. Die Kartenkassette ist ideal zum sauberen Aufbewahren des Kartenmaterials. In verschiedenen Ausführungen erhältlich, schon ab Fr. 8.50 bei H. L. BALZER, Kartenpezialgeschäft, Dreikönigstrasse 12, Zürich 1.

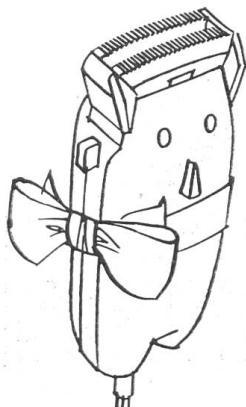


Simsalabim! — Die Küche wird zum Zauberreich, der Servelat zum Festessen!: In der RECENTA-Gewürzapotheke stehen in alphabetischer Ordnung 30 Küchengewürze, die das Kochen zum Vergnügen, zum Abenteuer machen. Dank der ausführlichen Gebrauchsanweisung wird auch der Anfänger sich bald zum Könnern entwickeln. Crèmefarbig gestrichen Fr. 44.50, kunstgewerblich bemalt Fr. 59.50, bei Apotheke Dr. U. Münzel, Badstrasse 5, Baden, Telefon 056 2 64 04.





INSERAT



Schenken Sie «ihm» einen echten KOBLER, und Sie schenken ihm (und sich selbst!) gute Morgenlaune. Der elektrische KOBLER Rasierapparat ist ein Schweizer Qualitätserzeugnis. Die stufenlose Tourenzahlregulierung ermöglicht federweiches und schnelles Ausrasieren. KOBLER EXPORT Fr. 59.—, KOBLER CLASSIC Fr. 98.— und KOBLER TRIPLEX Fr. 129.— mit drei Scherköpfen. NEU: Haarschneide-Aufsatz: Fr. 34.— passt auf jeden KOBLER. Erhältlich im guten Fachgeschäft.

OLD SMUGGLER — ein goldklares, aromatischer Whisky aus dem schottischen Hochland. Die wunderschöne Flaschenform und der vernünftige Preis prädestinieren ihn zum idealen Geschenk. — OLD SMUGGLER, der reife, milde Whisky ist überall erhältlich.



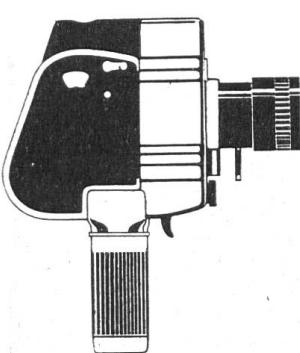
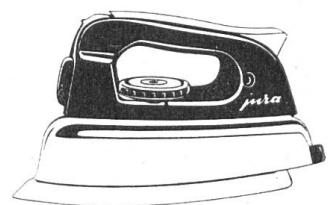
Distillerie Willisau SA,  
Willisau / LU.



Haben Sie am Schluss Ihrer Ferien auch immer zuviel Gepäck? Die solide Reisetasche aus starkem Segeltuch ist zusammenlegbar (auf 23 x 38 cm), hat einen kräftigen Henkel und fasst in geöffnetem Zustand all das, was im Koffer keinen Platz mehr findet. Fr. 36.50

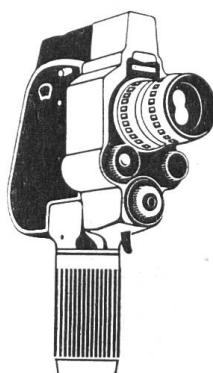
im Waser-Karussell,  
J. H. Waser und Söhne,  
Limmatquai 122, beim Central,  
Zürich 1, Tel. 051 24 46 03

Ein langgehegter, langver schwiegener Wunsch der Dame Ihres Herzens: Einen JURA-Dampf- u. Trockenbüg elautomaten! - Hundert Mal pro Jahr erspart das praktische Bügeleisen die Hälfte an Zeit und Mühe. Mit Dampf bügelt sich fast jeder Stoff ohne vorheriges Einspritzen und ohne dass man Druck geben muss. Selbstverständlich kann das Gerät auch für das Trocken bügeln verwendet werden. — Im Fachgeschäft für Fr. 88.— mit 5 Jahren Garantie.



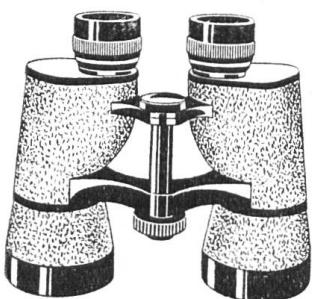
carena zoomex-Variogon II ein Hochleistungs-Spiegelreflex-Automat, der Sie jeglicher Belichtungssorgen enthebt. Diese elegante, rassig schmale Kamera ist mit dem berühmten Zoom-Objektiv Schneider-Variogon, 1:1,8/9-30 mm, ausgerüstet. Es zeichnet im gesamten Verstellbereich brillant scharf. Der helle Reflexsucher mit Luftbildeinstellung und die automatische Film-einfädelung bis in die Spule bestechen auch den verwöhnten Amateur. Fr. 945.—

carena zoomex II das Spitzenmodell der zoomex-Serie! Die technischen Finessen machen diese ausgereifte Kamera in Ihrer Hand zu einem absolut funktionssicheren Instrument Ihrer gestalterischen Intentionen. Belichtungsautomatik von 12—27 DIN, heller Reflexsucher mit Mattscheibenfleck, hervorragendes Objektiv Angénieux-Zoom K2 1:1,8/7,5-35 mm, automatische Film-einfädelung bis in die Spule sind die Fakten, die für diese hochwertige 2 x 8-Kamera von höchster Präzision sprechen. Fr. 1195.—

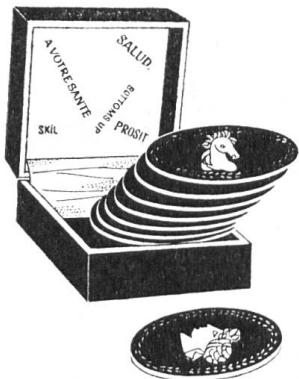




INSERAT



Für den Jäger, den Naturfreund und Wassersportler hat KERN Aarau einen exklusiven Feldstecher geschaffen: den Focalpin 7 x 50. Er ist vollständig wasserdicht und weist ein unerreicht scharfes, auch in der Dämmerung sehr helles Bild auf. Dazu ist er leicht, handlich und robust. Sein Preis: Fr. 594.—. — Lassen Sie sich vom Optiker den Focalpin und die übrigen KERN-Feldstecher zeigen. (Ab Fr. 287.—).

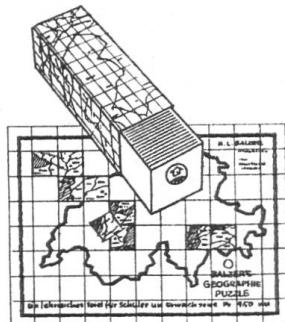


Feinpolierte und apart gemaserte Holztische sind der Stolz der Hausfrau. Aber auch ein Sorgenkind, wenn hässliche Ringe die Oberfläche verunstalten. Die eleganten Glasuntersteller aus Kork und abwaschbarer Oberfläche mit verschiedenen goldgeprägten Motiven sind ein festliches und zugleich praktisches Geschenk. Fr. 13.50. im Waser-Karussell, J. H. Waser und Söhne, Limmatquai 122, beim Central, Zürich 1, Tel. 051 24 46 03



Suchen Sie nach einem passenden Zusatzgeschenk für Ihn? — VEITURIN ist ein herber, echt männlicher Vermouth für den erfahrenen Gaumen! Zudem lässt er sich mit elegantem Schwung einschenken, denn dank dem neuartigen Patentverschluss geht garantiert kein Tropfen daneben. — In allen Fachgeschäften für Fr. 10.80.

England ist das Stammland des Puzzle. Es ist für jung und alt ein unterhaltsames und lehrreiches Geduldsspiel, welches die Vorstellungskraft und das visuelle Gedächtnis schult. Dieses besonders hübsche Geographie-Puzzle, in der praktischen Schiebekassette kostet Fr. 9.50. — Erhältlich bei H. L. BALZER, Kartenspezialgeschäft, Dreikönigstrasse 12, Zürich 1.

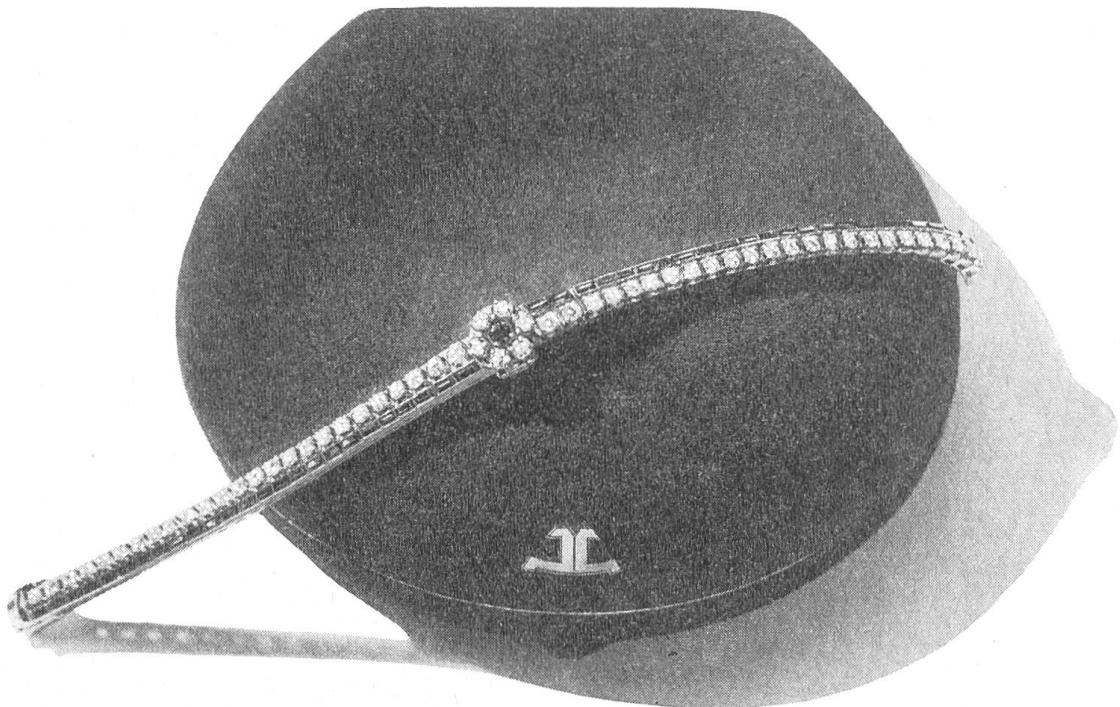


Ein Geschenk für die ganze Familie? Eine HERMES BABY! Unzählige Male erweist sich diese handliche und formschöne Schreibmaschine für Vater und Mutter, für Sohn und Tochter als praktisches und nützliches Requisit. Die HERMES BABY ist in der Standard- und Luxusausführung erhältlich. Lassen Sie sich die HERMES BABY unverbindlich zeigen oder auf Probe stellen. — Hermag, HERMES Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2, Zürich 1.



Last not least — Für Ihre Freunde im In- und Ausland, für jede Schweizer Familie ein Geschenk, das 12 mal im Jahr Freude bereitet: Ein Abonnement auf den Schweizer Spiegel. — Er setzt sich auf der festen Grundlage unserer guten Ueberlieferung weltoffen für eine Zukunft ein, in der die Schweiz ihr letztes Wort noch lange nicht gesprochen hat. Ein Jahresabonnement kostet Fr. 26.75, im Ausland 30.—.





## Die berühmte Jaeger-LeCoultre-Linie mit Ehrenpreis ausgezeichnet\*



Der charakteristische Stil der Jaeger-LeCoultre Schmuckuhren wird von führenden Schweizer und französischen Gestaltern entworfen. Nationale und internationale Jurys haben sie für beispielhafte Formgebung ausgezeichnet. Makellose Steine, Stück für Stück nach Farbe und Reinheit ausgewählt, machen sie zu Kostbarkeiten von bleibendem Wert.

Was ihren Wert noch erhöht, ist ihre Seltenheit. Jedes Modell wird nur in wenigen Exemplaren hergestellt, und Ihr Jaeger-LeCoultre-Uhrmacher erhält von einem Modell oft nur ein einziges Stück.

\* Anlässlich der Landesausstellung 1964 veranstaltete die Schweiz. Uhrenindustrie einen Wettbewerb. Das oben abgebildete Savonnette-Modell aus Platin mit 56 Brillanten und 53 Saphiren erhielt den Ehrenpreis in der Kategorie Brillantuhen. Es ist die kleinste Uhr der Welt. Ihr Werk wiegt mit Zifferblatt und Zeigern nur 1,02 Gramm, doch ist es vierhundertmal sein Gewicht in reinem Gold wert. Einige wenige Exemplare sind von Jeager-LeCoultre für den Verkauf freigegeben worden. Preis ca. Fr. 20400.— (Ref. 96).



14027  
30 Brillanten  
18 Kt. Weissgold  
Fr. 3875.—



**JAEGER-LECOULTRE**

GENF

In Form und Technik immer an der Spitze

Kunstgewerbliche Geschenke  
aus Skandinavien

**rothen**



Rothen-Möbel Bern  
Kleinausstellung am Kornhausplatz  
Hauptgeschäft: Standstr.13-Flurstr.26 Tel.031/419494